

Porównanie tłumaczeń Jozuego 15:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i Szaaraim, i Aditaim, i Gedera, i Gederotaim* – miast czternaście wraz z ich osiedlami. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Szaaraim, Aditaim, Gedera i Gederotaim — czternaście miast wraz z ich osiedlami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Szaaraim, Aditaim, Gedera i Gederotaim: czternaście miast wraz z przyległymi do nich wioskami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I Saraim, i Adytaim, i Gedera, i Gederotaim, miast czternaście, i wsi ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i Saraim, i Ahitaim, i Gedera, i Gederotaim: miast czternaście i wsi ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Szaaraim, Aditaim, Haggedera, Gederotaim: czternaście miast z przyległymi wioskami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Szaaraim, Aditaim, Gedera, Gederotaim, miast czternaście z ich osiedlami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Szaaraim, Aditaim, Ha-gedera i Gederotaim – czternaście miast wraz z należącymi do nich osadami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Szaaraim, Aditaim, Gedera, Gederotaim: czternaście miast wraz z przyległymi do nich wioskami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Szaoraim, Aditaim, Gedera, Gederotaim: czternaście miast wraz z przyległymi do nich miejscowościami. III
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і Сарґарім і Гадира і її села, чотирнадцять міст і їхні села.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Szaaraim, Adithaim, Gedera i Gederothaim – czternaście miast, wraz z przyległymi siołami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i Szaaraim, i Aditaim, i Gedera, i Gederotaim; czternaście miast oraz ich osady.

¹⁾ Gederotaim, גִּדְרוֹתַיִם , hl; wg G: wraz z jej osiedlami, καὶ αἱ ἐπαύλεις αὐτῆς, inaczej wymienionych miast jest piętnaście.